

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

**SOMMARIO**

- Vettor Pisani, EROICA / ANTIEROICA: una retrospettiva (Napoli)
- Programma di (re)performance
- Calendario performance
- Selezione immagini
  
- Vettor Pisani, EROICA / ANTIEROICA: una retrospettiva (Bari)
  
- PER\_FORMARE UNA COLLEZIONE #2
- Selezione immagini
  
- Pádraig Timoney, A LU TIEMPO DE...
- Selezione immagini
  
- Anticipazione programma primavera 2014: Ettore Spalletti  
(in collaborazione con GAM, Torino e MAXXI, Roma)
- Selezione immagini
  
- Scheda tecnica mostre e museo
  
- Attività al museo inverno 2013
  
- PROGETTO XXI



Unione Europea



REGIONE CAMPANIA



scabec  
società campana  
beni culturali

Organizzazione  
e gestione

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

Vettor Pisani

**EROICA / ANTIEROICA: una retrospettiva**

**21 dicembre 2013-24 marzo 2014**

a cura di Andrea Viliani ed Eugenio Viola

curatorial advisor: Laura Cherubini

**Il MADRE - Museo d'Arte Contemporanea DonnaREgina di Napoli ospiterà dal 21 dicembre 2013 al 24 marzo 2014 la prima e la più completa retrospettiva, per ampiezza e completezza delle opere, mai dedicata a uno dei più importanti artisti italiani contemporanei, Vettor Pisani (Bari, 1934-Roma, 2011).**

Omonimo di un condottiero veneto del Trecento, Vettor Pisani, la cui famiglia paterna era originaria di Ischia, amava raccontare di essere figlio di un ufficiale della Marina e di una ballerina di *strip-tease*: fin da questa sua biografia in parte reale in parte fittizia, riscritta "ad arte", Vettor Pisani si presenta come una figura assolutamente unica. A partire dalla sua prima mostra, nel 1970, alla Galleria La Salita di Roma (*Maschile, Femminile e Androgino - Incesto e Cannibalismo in Marcel Duchamp*), e poi con la partecipazione ad alcune fra le più importanti mostre degli anni '70, fra cui *Vitalità del negativo nell'arte italiana 1960-70* (1970), *Documenta V* (1972), *Contemporanea* (1973-1974), la *Settimana internazionale della performance* alla Galleria d'Arte Moderna di Bologna (1977) e le otto partecipazioni alla Biennale di Venezia a partire dal 1972, Vettor Pisani si è progressivamente rivelato come **uno dei testimoni e dei più importanti esponenti della ricerca artistica in Italia a partire dagli anni '70, nonché un autore fra i più personali e visionari nel panorama artistico della sua generazione.** Nella formulazione di provocazioni linguistiche ed estetiche e nell'esplorazione di modalità espressive rivelatesi dense di significato per le generazioni successive, **la sua figura ci appare, oggi, radicalmente contemporanea, quella di un vero e proprio precursore** che ha saputo unire l'investigazione concettuale all'ironia, il gioco linguistico a quello di ruolo, il mascheramento alla ricerca della verità, la grande Storia alla cronaca più triviale, il sacro al profano, l'arte del passato alle provocazioni del presente.

Tutte le opere di Vettor Pisani si situano sistematicamente non solo oltre i confini che dividono fra loro discipline quali **arte, letteratura, teatro, musica, architettura, filosofia, poesia, scienza (comprese le scienze occulte)**, ma anche al di là dell'idea stessa dell'artista come figura singolare e unitaria, come esemplarmente dimostrato dal riferimento, costitutivo della poetica dell'artista, a figure-simbolo come quelle di **Marcel Duchamp, Yves Klein, Joseph Beuys** o dalla estesa collaborazione-identificazione fra l'artista e **Michelangelo Pistoletto** in occasione del progetto *Plagio* (avviato da Pisani, dopo la partecipazione nel 1970, su invito di Pistoletto, alla mostra curata da Achille Bonito Oliva *Amore mio*); o, ancora, dalla sua relazione con artisti quali, fra gli altri, **Alighiero Boetti** e **Gino De Dominicis**.

Disseminate di **triangoli, cerchi e semi-croci, specchi e tavoli, labirinti e piramidi, padiglioni e modellini architettonici, alambicchi e clessidre, pianoforti e violini accostati a busti, manichini, calchi, fusioni di figure religiose come Cristo, la Madonna, gli angeli, o immagini di Edipo e della Sfinge o dell'isola dei morti di Arnold Böcklin**, e popolate da un vero e proprio bestiario personale (**tartarughe, conigli, galline, scimmie, pesci rossi, lumache, cavie, gatti, pavoni, aquile e piccioni**), le opere di Vettor Pisani sono teatri immaginari della memoria e della conoscenza, rappresentazioni filosofiche e conoscitive “della storia moderna dell'Europa” e delle sue contraddizioni, effimere scenografie di questioni morali e quesiti intellettuali imprescindibili quanto insolubili, forme di introduzione alla complessità della speculazione espressa attraverso l'ordinarietà del quotidiano, soglie spazio-temporali fra epoche differenti, codici di comunicazione fra stati o entità opposte (**eroe e antieroe; umano e divino; umano e animale; uomo e donna; vita e morte**) e, infine, provvisori musei dell'inevitabile distruzione e costante ricostruzione dell'arte, in cui, nella caleidoscopica molteplicità degli artefatti e dei riferimenti dell'artista, le dimensioni della storia e del mito, i generi sessuali, le differenti tradizioni culturali e l'identità stessa dell'artista si fondono in un unicum indefinibile, per statuto critico e consistenza estetica.

Impegnato nell'individuazione e perlustrazione di un'ideale **coesione fra pensiero, azione e opera** attraverso la costante e multiforme adozione di **dispositivi di messa in scena performativi e narrativi**, Vettor Pisani sviluppa la sua ricerca senza soluzione di continuità fra le diverse opere, fino quasi a configurare la sua intera produzione (in cui spesso opere precedenti sono riutilizzate per creare nuove opere) come **un'unica opera d'arte totale in costante metamorfosi**, una poderosa messa in scena spettacolare, un'enciclopedica teoria/pratica del pensare/fare arte tanto difficile da definire in modo lineare, quanto entusiasmante da ripercorrere nel suo labirintico ritorno ai suoi nuclei ispiratori. Una produzione, quella di Pisani, che trova alcune delle più consistenti realizzazioni nelle tante versioni di *RC Theatrum* (vero e proprio teatro rosacrociano presentato per la prima volta alla Biennale di Venezia del 1976 e poi ripresentato e approfondito negli anni in diverse versioni, fra cui *Il Teatro di Edipo, Il Teatro della Vergine, L'Isola Azzurra, Il Teatro della Sfinge, Il Teatro di Artisti e Animali, Il Teatro di Cristallo, Virginia con i pesci rossi*), nei **cicli dedicati alle isole di Capri e Ischia e a “Napoli Borderline”**, nelle opere politiche che hanno come fulcro i **temi dell'ebraismo, del nazismo, della compromessa identità europea (fino a occuparsi del tema dei migranti)**, e nel progetto del *Virginia Art Theatrum/Museo della Catastrofe*, opera realizzata dal 1995 al 2006 in una cava di travertino dismessa presso Serre di Rapolano, Siena, che si configura come il culmine di tutta la sua ricerca: dimora, pietra filosofale, *opus* in cui si condensa la sua stessa idea di arte. Progetti e opere che, tutti, saranno ricostruiti, riallestiti e documentati in mostra. In tutte queste opere e progetti, **storia dell'arte, politica, psicoanalisi,**

**cultura popolare, cronaca quotidiana, filosofie ermetiche, simboli massonici, riti alchemici e dottrina rosacrociana** si sovrappongono inestricabilmente fra loro, spesso in modi bizzarramente dissonanti, quando non ironici e spesso autoironici, eppure sempre paradossalmente coerenti nel creare un senso e un mondo propri: quel *tertium* che è l'opera d'arte per Vettor Pisani, l'unico spazio-tempo, sinestetico e autoriflessivo, in cui l'arte può essere concepita al contempo come **atto critico e impulso visionario**, dando vita da un lato a un' "arte-critica", che si nutre, cita, commenta, riflette e "colpisce l'arte, servendosi dell'arte" (M. Calvesi), e dall'altro a un' "arte che ci fa vedere l'indicibile", come scriveva l'artista stesso, ovvero che svela il rimosso della psiche e della storia, sonda le profondità del senso delle cose e rende visibile l'invisibile (le idee dei filosofi, le visioni dei mistici, le illusioni del teatro, le finzioni della scrittura, i sogni, come gli incubi, del nostro cervello). Questo statuto critico-visionario si è definito negli anni nella stretta collaborazione fra l'artista e la moglie Mimma Pisani, partecipe esegeta, configurandosi come la comune sceneggiatura di una performance teatrale in più puntate, come una continua e congiunta dichiarazione di poetica e fabulazione e, infine, come percorso di vita. Nella totalizzante, ma spesso divertita, esplorazione sul "senso segreto (nascosto) della realtà, dell'arte e della cultura" si coniuga in Vettor Pisani il richiamo alla figura semantica e al destino sia dell'eroe che dell'antieroe (termini ricorrenti nei titoli delle sue opere e scritti, come nella letteratura critica a lui dedicata), configurando l'artista quindi come interprete, volutamente tragicomico, dell'Io quale soggetto storico occidentale alla deriva la cui identità frammentaria diviene metafora di una modernità pervertita nella post-modernità e nella cacofonia contemporanea che, se ha smarrito la centralità dell'essere, l'essenza della conoscenza e l'impronta stessa dell'umano (per non parlare dell'assurdità dell'arte e del suo sistema, a cui Pisani si è senza dubbio progressivamente sottratto), rimane pervaso da **un anelito rigeneratore** e da **un'insopprimibile ansia di significato, di unità, di assoluto, di un ritorno all'immaginario come unica fonte possibile di reazione e ispirazione.**

Offrendo una visione approfondita dei principali aspetti di questa ricerca, al contempo estremamente vasta e profondamente complessa, stratificata nel tempo e articolata nei mezzi espressivi, la mostra – a cura di **Andrea Viliani ed Eugenio Viola** e con la supervisione scientifica di **Laura Cherubini** – è la più completa ad oggi dedicata all'artista e raccoglie il più consistente gruppo di opere, sia storiche che recenti, mai riunito in una sua mostra, permettendo di ripercorrere l'intera produzione dell'artista, **dalle installazioni *site-specific* ai disegni e ai collage, dai dipinti su tela e su pvc alle azioni performative, dalle immagini fotografiche e filmiche ai lavori a tecnica mista, con un essenziale corredo di materiali di documentazione.** A conclusione della mostra, nel 2014, il MADRE produrrà un'importante **pubblicazione** monografica bilingue (italiano / inglese), edita da **Electa**, che includerà, tra l'altro, un esteso apparato critico, bio-bibliografico e iconografico comprendente immagini a colori e schede di approfondimento su tutti i nuclei di opere presentate, una serie di saggi inediti, un'estesa antologia di testi storici e dizionari-lemmari critici.

**Vettor Pisani** nasce a Bari nel 1934 (anche se l'artista, ricordando le origini della sua famiglia, dichiarava in alcune occasioni di essere nato a Ischia o a Napoli), e muore a Roma nel 2011.

Mostre personali gli sono state dedicate da istituzioni quali la Galleria nazionale d'arte moderna, Roma (mostra al Castello Svevo, Bari, in qualità di artista vincitore del *Premio Nazionale Pino Pascali*) nel 1970, il Museum Folkwang di Essen nel 1982, la Diputació de Valencia nel 1990, nel 1992 dalla Galleria Civica d'Arte Contemporanea di Trento, nel 2011 dalla Fondazione Morra-Palazzo Ruffo di Bagnara, Napoli, e nel 2012, a pochi mesi dalla scomparsa dell'artista, dal MACRO di Roma. Pisani ha partecipato a numerose mostre periodiche e biennali fra cui, oltre a Documenta V,

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

Kassel, nel 1972, alla Biennale di Venezia (1972, 1976, 1978, 1984, 1986, 1990, 1993, 1995) e alla Quadriennale di Roma (1973, 1986, 1992), ricordiamo la XV Biennale, San Paolo del Brasile (1979) e la *Nouvelle Biennale de Paris*, Parigi (1973, 1985). Tra le mostre collettive a cui ha partecipato ricordiamo: *Amore mio*, Palazzo Ricci, Montepulciano (1970); *Vitalità del negativo nell'arte italiana 1960-70*, Palazzo delle Esposizioni, Roma (1970); *Contemporanea*, Parcheggio di Villa Borghese, Roma (1973-1974); *Italy Two. Art Around '70*, Museum of Civic Center, Philadelphia (1973); *Rencontre internationale ouverte de vidéo*, Espace Pierre Cardin, Parigi (1975); *Arte e critica* 1980, Galleria nazionale d'arte moderna, Roma (1980); *Through the Looking Glass*, Palazzo delle Esposizioni, Roma, (1980); *Linee della ricerca artistica in Italia 1960-1980*, Palazzo delle Esposizioni, Roma (1981); *Avanguardia/Transavanguardia 68-77*, Roma (1982); *Italian Art Now: an American Perspective*, Solomon R. Guggenheim Museum, New York (1982); *Arte Italiana 1960-1982*, Hayward Gallery, Londra (1982); *Nell'Arte. Artisti italiani e francesi a Villa Medici*, Accademia di Francia, Roma (1983); *Der Traum des Orpheus: Mythologie in der italienischen Gegenwartskunst, 1967-1984*, Städtische Galerie im Lenbachhaus, Monaco (1984); *L'Italie aujourd'hui: Regards sur la peinture italienne de 1970 à 1985*, Centre national d'Art contemporaine-Villa Arson, Nizza (1985); *Terrae Motus e Terrae Motus 2* a Villa Campolieto, Ercolano, nel 1986, e al Grand Palais, Parigi, nel 1987; *Beuys zu Ehren*, Städtische Galerie im Lenbachhaus, Monaco (1986); *Emerging Artists 1978-1986: Selections from the Exxon Series*, Solomon R. Guggenheim Museum, New York (1987); *Mythos Italien*, Bayerische Staatsgemaldegammlungen, Monaco (1988); *Open Mind (Gesloten Circuits)*, Museum van Hedendaagse Kunst, Gent (1989); *Orientamenti dell'arte italiana: Roma 1947-1989*, Casa Centrale degli Artisti, Mosca; Sala Centrale delle Esposizioni, Leningrado (1989); *Pittura italiana da Collezioni Italiane*, Castello di Rivoli Museo d'Arte Contemporanea, Rivoli-Torino (1997); *Minimalia. Da Giacomo Balla a ... / Minimalia. An Italian Vision in 20th Century Art*, Palazzo Querini Dubois, Venezia-Palazzo delle Esposizioni, Roma-P.S.1, New York (1997-2000); *Il Bello e le bestie -Metamorfosi, artifici e ibridi dal mito all'immaginario scientifico*, MART-Museo d'Arte Moderna e Contemporanea di Trento e Rovereto (2005); *Celebration / Institution / Critique*, Fondazione Galleria Civica-Centro di Ricerca sulla Contemporaneità, Trento (2009); *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe l'oeil dall'antichità al contemporaneo*, Palazzo Strozzi, Firenze (2009).

**sabato 21 dicembre, ore 17.00**

visita guidata alla mostra con **Andrea Viliani**

**domenica 22 dicembre, ore 11.00**

visita guidata alla mostra con **Eugenio Viola**

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**VETTOR PISANI**  
**EROICA / ANTIEROICA: UNA RETROSPETTIVA**  
**21 dicembre 2013 - 24 marzo 2014**

**Programma di (re)performance**  
a cura di Eugenio Viola

La ricerca irriducibilmente eclettica di Vettor Pisani può considerarsi, nel suo complesso e in ultima analisi, una ricerca di matrice “performativa”, espressione di una vera e propria “opera in azione” che emerge dall’oscillazione continua tra realtà e affabulazione. Una pratica enigmatica, fondata sulla sintassi teatrale che, in un gioco di (auto) citazioni – sospese tra mito e psicoanalisi, sessualità e religione, politica e filosofia – riutilizza e ibrida medium diversi, alla stregua di elementi modulabili e declinabili all’infinito come se fossero, appunto, *attrezature teatrali e arredi scenici*.

La performance per l’artista si situa tra rito e teatro, in quanto «il teatro è la forma esteriore mondana del rito che è invece la sostanza e la conoscenza stessa che affonda profondamente nel mistero dell’Essere e dell’Assoluto» (Vettor Pisani). Il teatro diviene quindi luogo iniziatico e metafora *par excellence*, architettura totale e labirintica costruita per esprimere simbologie arcane, enigmi capovolti, rebus indecifrabili, immersa in un presente storico e al contempo atemporale (“R.C. Theatrum”, ovvero Teatro Rosacroce), in cui convergono archetipi dell’immaginario collettivo, rimandi allegorici, alchemici, ermetici e, appunto, rosacroceiani, che a loro volta intercettano la personale “triade solare” di Vettor Pisani: Joseph Beuys, Yves Klein e Marcel Duchamp. La sua autoimmissione come quarto elemento, amplifica e completa lo schema elevandolo da sistema trinitario a simbologia quaternaria: la croce divisa come architettura fondativa della struttura di R.C. Theatrum rimanda ai quattro punti cardinali e alle quattro fasi del ciclo organico, mediante le quali Pisani trova l’assetto definitivo ai propri contenitori e

contenuti teatrali, e agli stessi soggetti rappresentati, per dare l'abbrivio alla sua "Grande Opera" (testuale e musicale, illuminotecnica e sonorizzata, quindi, in ultima istanza, performativa), formata per l'appunto dai quattro elementi: Duchamp (aria), Beuys (terra), Klein (fuoco), Pisani (acqua).

La scelta di rimettere in scena alcune delle performance più emblematiche di Vettor Pisani, sia per la ricchezza di riferimenti concettuali che esistenziali, risponde a un'esigenza museologica tesa a restituire, nel contesto espositivo del museo, la possibilità di esperire una forma d'espressione che nasce volutamente effimera ed è abitualmente affidata alle tracce raffreddate della loro riproposizione mediale e documentale, tracce che per altro rivestono, a partire dagli anni Settanta, una straordinaria importanza nella definizione stessa della pratica artistica di Pisani, come dimostra la sua collaborazione con fotografi quali, fra gli altri, Claudio Abate ed Elisabetta Catalano, coi quali realizza una serie di azioni "da studio".

La ripresentazione di queste performance – ricostruite con scrupolo documentario grazie alla essenziale e generosa collaborazione di Mimma Pisani – risponde alla necessità di divenire, per queste opere, oggetto di esperienza diretta da parte di un pubblico che, generazionalmente, vi assisterà per la prima volta. D'altronde la *(re)performance* solleva questioni importanti circa l'ontologia stessa di questo medium che ne insidiano le caratteristiche fondanti: questioni di metodo legate alle tecniche, allo sviluppo, all'autorialità, alla conservazione e non da ultimo alla funzione della documentazione stessa della performance, quando essa contempra azioni nate come *hic et nunc* e che quindi acquisiscono un senso specifico proprio in quanto agite in un determinato tempo e in un determinato luogo, reagendo a particolari condizioni socio emozionali, formali, politiche, culturali, nonché a condizioni spaziali e temporali imprescindibili per la loro comprensione e, di per sé, potenzialmente irripetibili. In risposta a questi interrogativi la *(re)performance* indaga criticamente il valore e l'utilizzo stesso della documentazione storica per verificare i margini della sopravvivenza e riproposizione della performance originale. Un atto di difesa del medium, secondo molti contraddetto dalla possibilità di accettarne un *reenactment*, una "rievozione"; ma poiché la performance è anche «essere nel presente» (Marina Abramović), il manifestarsi di questa *messa in presenza* avviene mettendo in scena azioni alle quali non abbiamo assistito in prima persona e che è possibile riproporre solo indagando la possibilità di e le condizioni per riattivarle e, quindi, preservarle nel tempo presente e nell'esperienza diretta. Il *reenactment* di una performance, ovvero una *(re)performance*, dialoga in questo modo criticamente con la rappresentazione iconica e documentaria di queste azioni, con l'obiettivo di riattivarne tempo, spazio e presenza corporea, misurandone al contempo la distanza e la differenza dall'originale.

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

## Calendario performance

20 dicembre 2013  
ore 19.00-22.00

*Lo Scorrevole*  
1971-2013

Ricostruzione dalla performance originale: *Lo Scorrevole*, 1972,  
performance nello studio di Elisabetta Catalano, modella Monica Strebel.  
Courtesy Mimma Pisani, Roma

Presentato in molteplici occasioni e in diverse varianti (*Plagio*. Vettor Pisani, Michelangelo Pistoletto, Kunstverein, Francoforte / Galleria La Salita, Roma 1971-1973; *Documenta V*, Kassel, 1972), *Lo Scorrevole* è generato dal confronto / scontro con due opere fondamentali di Marcel Duchamp: *La mariée mise à nu par ses célibataires, même* (1915-1923) e *Le gaz d'éclairage* o *Étant donnés* (1946-1966). *Lo Scorrevole* è soprattutto il dispositivo estetico che accompagna tutto il percorso artistico-esistenziale di Vettor Pisani, da *Amore Mio*, prima mostra dell'artista al Castello Svevo di Bari (1970), fino alla fine, esplicitando uno slittamento, estremo, dalla metafora alla vita. Un cavo d'acciaio è teso tra due pareti, su cui scorre una carrucola collegata a una catena, che ha il suo terminale in un collare di cuoio, attaccato al collo di una figura femminile, nuda, colta in una forma di liberazione-elevazione verso l'alto (*Elevazione della Vergine* è, non a caso, il titolo di una versione del 1972, realizzata nello studio di Elisabetta Catalano). *Lo Scorrevole* è una "macchina celibe" che simboleggia l'elemento maschile, bloccato nell'erezione che cinge l'elemento femminile, in una congiunzione fatale di *Eros* e *Thanatos*, amore e morte, ma al contempo contiene *in nuce* l'elemento della liberazione-elevazione di un soggetto (femminile) dall'altro (maschile), un passaggio dall'unità alla differenza/molteplicità. Una macchina *caricata all'infinito*, che suggella il passaggio dall'Uno (Immortale) al molteplice (mortale). «*Lo Scorrevole* determina il ruolo decisivo della morte, dato che propone un "esserci" inserito nel tempo» (Mimma Pisani). In occasione di *Documenta V* a Kassel, nel 1972, Pisani alla simbologia dello *Scorrevole* aggiunge l'elemento incestuoso: la sorella come modella, accanto al suo piede un pedale da batteria. Durante l'azione l'artista si china e dipinge la parte inferiore della gamba della sorella con un colore bianco, quasi volesse marmorizzarla.

07 febbraio 2014  
ore 19.00-20.00

*Il coniglio non ama Joseph Beuys*  
1975-2013

Ricostruzione della performance originale: *Il coniglio non ama Joseph Beuys*,  
1976, versione presentata alla 37. Biennale di Venezia, modella Karla König.  
Courtesy Mimma Pisani, Roma

Nel 1975, alla Galleria Sperone di Roma, Vettor Pisani presenta una performance dal titolo *Il coniglio non ama Joseph Beuys*, rovesciando in chiave ironica la celebre azione dell'artista tedesco (*Come spiegare i quadri a una Lepre Morta / How to explain pictures to a Dead Hare*, Galerie Schmela, Düsseldorf, 1965). La stessa azione è riproposta da Pisani successivamente alla Biennale di Venezia, dove partecipa per la prima volta nel 1976, e successivamente a Bologna nell'ambito della "Settimana internazionale della performance" (GAM, 1977). *Il coniglio non ama Joseph Beuys*, ovvero *La Natura non ama l'Uomo*. In piedi su due semicroci, una donna di razza ariana. Immediato è il riferimento all'Eurasia dell'artista

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

Vettor Pisani

tedesco (indicazione sincretica della doppia polarità Europa-Asia, intesa come destino di una razza e di un popolo). Presentate raddoppiate, le due semicroci rimandano alla croce cristiana, punto di incontro dell'asse verticale e del piano orizzontale, espressione del passaggio dalla monade alla diade, collegamento dell'Uomo Universale, o Androgino, raffigurazione di una svastica. «Il coniglio non ama Joseph Beuys, io invece sì [...]. Quest'opera è stato il mio sentito omaggio di ammirazione e amore fraterno, di artista rosacroce a un così grande artista» (Vettor Pisani).

**24 marzo 2014**  
**ore 17.00-18.00**

*Androgino (carne umana e oro)*  
**1973-2013**

**Ricostruzione della performance originale: *Androgino, carne umana e oro*, 1973, presentata in occasione di "Contemporanea", garage di Villa Borghese, modello Gianni Macchia.  
Courtesy Mimma Pisani, Roma**

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

Nel 1970 Vettor Pisani si trasferisce a Roma, dove tiene la sua prima mostra personale presso la Galleria La Salita, dal titolo *Maschile, femminile e androgino. Incesto e cannibalismo in Marcel Duchamp*, titolo che è già un manifesto di poetica, di un metodo di riflessione e di verifica sull'arte come genealogia del proprio processo creativo fondato sulla sintesi e sul sincretismo intellettuale, fino alla virtualità stessa della figura dell'artista come ricettacolo multicode. La performance *Androgino (carne umana e oro)*, ne condivide gli stessi principi. Pisani aggiunge il calco di un petto femminile, in oro, sul petto di un uomo nudo. Sul dorso l'uomo nasconde un coltello che è servito al taglio simbolico. Il mito dell'Androgino attraversa tradizioni differenti, dalla filosofia greca abbraccia le escatologie gnostiche e cristiane e i Vangeli stessi, simboleggiando l'insistenza verso l'ottenimento di una relazione armoniosa tra principi opposti, la cui esistenza separata, vissuta in modo positivo (tradizione ebraica) o punitivo (tradizione greca) è comunque indispensabile per il benessere dell'intero universo. Il titolo della performance esplicita l'essenza del mito come simbolo di ricongiunzione degli opposti maschile-femminile, caricandosi di valenze alchemiche che investono i materiali primari di costruzione dell'opera: *carne umana e oro*, suggerendo un cammino iniziatico, un "rituale di passaggio" alchemico, dall'imperfezione alla perfezione, dall'uomo al divino, dal mortale all'immortale.

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

**selezione immagini  
VETTOR PISANI  
EROICA / ANTIEROICA: UNA RETROSPETTIVA  
21 dicembre 2013-24 marzo 2014  
museo MADRE**

---

*Vettor Pisani*  
*Camera di Eros (Venere di cioccolato)*  
1970  
calco in gesso rivestito di cioccolato,  
pesi e targa in metallo  
Courtesy Cardelli & Fontana  
artecontemporanea, Sarzana



---

*Vettor Pisani*  
*Lo Scorrevole*  
1972  
stampa fotografica, plexiglass, ferro  
Courtesy Collezione Maramotti,  
Reggio Emilia



---

*Vettor Pisani*  
*Edipo e la sfinge*  
1980  
alluminio e stampa fotografica  
Courtesy Mario Pieroni, Roma



---

*Vettor Pisani*  
*Divano (Cipressi)*  
1980  
stoffa, legno, piume  
Courtesy Dora Stiefelmeier, Roma  
Photo © Massimo Piersanti



---

*Vettor Pisani*  
*Museo criminale francese*  
1981  
tecnica mista su tela  
Collezione Fondazione Morra, Napoli  
© Fondazione Morra, Napoli



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

---

*Vettor Pisani*  
*Opera di pasticceria cosmica*  
1985  
tecnica mista su tela  
Collezione Federica e Vittoriano  
Spalletti, Pescara  
Photo © Mario di Paolo



---

*Vettor Pisani*  
*Camera di Eros*  
1989  
vetro, abito da sposa, scarpe, guanti,  
e carta da parati *Germanella*  
Show. *Strip-tease: La signorina Tre Puntine*  
Collezione Maria Teresa Incisetto, Napoli



---

*Vettor Pisani*  
*La tempesta*  
1991  
stampa cromogenica  
Collezione privata, Roma  
Photo © Luca Borrelli



---

*Vettor Pisani*  
*Miaosfinge*  
1992  
10 barattoli di latta,  
1 base triangolare in legno  
Collezione Riposati, Roma  
Photo © Massimo Di Leo



**selezione immagini**

---

---

*Vettor Pisani*

*Pesci rossi*

1997

stampa digitale su tela

Collezione Maria e Umberto Di Marino,  
Giugliano in Campania



---

*Vettor Pisani*

*Virginia Art Theatrum*

1997 - 1999

pianoforte Pallick a mezza coda,  
bloccasterzo in metallo, guanto  
in gomma, ghisa, ghisa laccata,  
cavo in acciaio, carta,  
lastre in metacrilato, pigmento blu,  
bitume, martinetto

dimensioni determinate dall'ambiente  
Castello di Rivoli Museo d'Arte  
Contemporanea, Rivoli-Torino  
Donazione dell'artista, di Anna Rosa  
e Giovanni Cotroneo  
Photo © Paolo Pellion



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

---

*Vettor Pisani*

*Barca dei sogni*

2001

legno, manichino, stoffa, bronzo, livella,  
polvere di cobalto,  
stampa fotografica plotter su tela  
Courtesy Galleria Umberto Di Marino,  
Napoli  
Collezione Ovidio Jacorossi, Roma



---

*Vettor Pisani*

*Viaggio nell'eternità*

1996 - 2004

tecnica mista su tela e neon  
Collezione Fondazione Morra, Napoli  
© Fondazione Morra, Napoli



---

*Vettor Pisani*

*Il mio cuore è un cupo abisso*

2004

tecnica mista su tela e basi  
a forma di semicroce e neon  
Collezione Fondazione Morra, Napoli  
© Fondazione Morra, Napoli



---

*Vettor Pisani*  
*Napoli Borderline*  
1973 - 2006  
PVC su tela cm 119 × cm 119  
Collezione Mimma Pisani, Roma  
Ritratto dell'artista di Elisabetta Catalano



---

*Vettor Pisani*  
*Elevazione della Vergine*  
1972-2011  
stampa digitale su carta cotone  
Courtesy Elisabetta Catalano  
Photo © Elisabetta Catalano



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

---

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

**selezione immagini**

---



Unione Europea



società campana  
beni culturali

Organizzazione  
e gestione

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre - museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**VETTOR PISANI**  
**EROICA / ANTIEROICA: UNA RETROSPETTIVA**  
**27 gennaio - 30 marzo 2014**  
a cura di Andrea Viliani ed Eugenio Viola  
curatorial advisor: Laura Cherubini  
Bari, Teatro Margherita

Ripercorrendo la biografia dell'artista - le cui origini e formazione baresi vengono indagate a fondo in questa seconda mostra - la mostra dedicata a Vettor Pisani a Bari (città natale dell'artista) sarà presentata al **Teatro Margherita** di Bari. Concepita appositamente per questi spazi espositivi e organizzata in **collaborazione fra Fondazione Donnaregina, Napoli, e Comune di Bari**, la mostra riunirà opere e documentazioni dagli anni Settanta (fra cui opere e documentazione della mostra personale dell'artista al Castello Svevo di Bari nel 1970, quale vincitore del Premio Nazionale Pino Pascali, attribuito dalla Galleria nazionale d'arte moderna di Roma) alla produzione più recente, in cui l'elemento della messa in scena teatrale, insieme all'elemento marino (acqua, isole, viaggio) sarà il filo conduttore di un allestimento che, ripercorrendo i principali snodi della ricerca di Vettor Pisani, evocherà al contempo la vocazione originaria e la specifica collocazione degli spazi espositivi del Teatro Margherita.



Unione Europea



REGIONE CAMPANIA



scabec  
società campana  
beni culturali  
Organizzazione  
e gestione

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**PER\_FORMARE UNA COLLEZIONE #2**

**prosegue il riallestimento della nuova collezione permanente del museo  
21 dicembre 2013 - in progress**

Re\_PUBBLICA MADRE (ex-Sala Polivalente), secondo piano e spazi vari  
a cura di Alessandro Rabottini ed Eugenio Viola  
ricerca: Alessandra Troncone e Olga Scotto di Vettimo  
coordinamento organizzativo: Silvia Salvati  
sezione Teatro Spazio Libero di Vittorio Lucariello a cura di Maria Savarese

**PER\_FORMARE UNA COLLEZIONE #2** è il secondo capitolo del progetto *Per\_formare una collezione*, dedicato dal **MADRE di Napoli** alla **formazione e presentazione progressiva della propria collezione permanente**.

Attraverso la presentazione di nuove opere di artisti italiani e internazionali, questo secondo capitolo si aggiunge al precedente (*Per\_formare una collezione #1*), approfondendone alcuni temi e inaugurandone di nuovi. L'allestimento comprende sia **nuove produzioni** che **opere storiche**, spesso realizzate o mostrate a Napoli e in Campania a partire dagli anni sessanta del secolo scorso fino agli anni più recenti.

Intorno a uno degli assi su cui si articolava il primo capitolo (il ruolo del linguaggio come elemento fondamentale della riflessione artistica), si aggregano nuove opere (tra cui opere di alcuni artisti concettuali come **Vincenzo Agnetti, Robert Barry, Douglas Huebler**).

In questo secondo capitolo viene inoltre approfondita l'attenzione verso la relazione fra attività artistica e sfera sociale già affrontata nel primo capitolo: come nelle edizioni originali di *La rivoluzione siamo noi* di **Joseph Beuys** che si aggiungono a quelle già in collezione, nelle azioni di **Piero Gilardi**, nell'intervento di **Giulia Piscitelli** prodotto in occasione della recente personale dell'artista al Madre, o nel video di **Eulalia Valdossera** in cui un'inserviente interagisce, semplicemente pulendola ed occupandosene, con una colossale scultura dell'imperatore romano Claudio custodita al Museo Archeologico Nazionale di Napoli.

Particolare attenzione verrà nuovamente data alla relazione fra la sfera dell'arte e quella del teatro e della performance (dalla ricerca di **Spazio Libero** alle esperienze di **Zoo** e alle opere e interventi di **Gianni Pisani**, spingendosi fino alle generazioni successive, come nel caso dell'artista britannico **Jeremy Deller**). Anche il linguaggio della scultura viene reinterpretato attraverso approcci spiazzanti che affievoliscono l'usuale distanza fra arte e vita adottando una dinamica processuale o immergendosi in una dimensione al limite dell'onirico, come nell'opera che entra in collezione di **George Brecht**, fra i principali animatori del movimento Fluxus, realizzata a Napoli negli anni Settanta.

Verrà esplorato anche l'utilizzo degli elementi primari (fuoco, acqua, aria, terra) e del materiale più comune (stracci) quali strumenti di una pratica artistica radicale, come nelle opere di **Giuseppe Penone**, **Michelangelo Pistoletto** e **Gilberto Zorio** o nell'installazione/azione *Giardino all'italiana* di **Gino Marotta**. E verrà analizzato il valore artistico dei gesti più semplici, attraverso cui l'artista può produrre e condividere conoscenza, come accade nei libri cuciti di **Maria Lai** e quelli cancellati di **Emilio Isgrò**.

Oltre all'allestimento di opere di altri artisti, infine, a seguito della mostra *Mario Garcia Torres. La Lezione di Boetti* ospitata da giugno a ottobre presso il MADRE, un'intera sala sarà dedicata alle opere di due artisti di generazioni differenti posti in dialogo fra loro: **Alighiero Boetti** e **Mario Garcia Torres**.

**PER\_FORMARE UNA COLLEZIONE #2** permette di costruire una **collezione in divenire** che si articola in molteplici dimensioni: quella di far vivere il **museo come luogo di ricerca, approfondimento, confronto, (ri)discussione, partecipazione**, quella di raccontare **episodi significativi di una storia dell'avanguardia culturale** a Napoli, in Italia e nel mondo, e quella di costruire ipotesi su come ripensare le funzioni stesse di un museo d'arte contemporanea oggi, in relazione ad una **collezione permanente ma dinamica, attiva, in divenire, soggetta sempre ad ulteriori punti di vista e spunti critici**.

La collezione del MADRE è vissuta quindi come storia condivisa con la **comunità** a cui il museo si rivolge e in cui la comunità, facendone parte, si può riconoscere, assumendo lo sguardo degli artisti come chiave di lettura che lega fra loro passato, presente e futuro, tutela della memoria e costruzione di nuova identità. Il progetto mira a declinare una **collezione stratificata su più temi, generazioni e approcci**, una collezione che, come un organismo vivente, cresce e si articola **nel tempo**. La formazione progressiva di questa collezione avviene infatti sulla base dell'**attività in corso del Dipartimento di Ricerca** del museo.

A ogni progetto verranno dedicate delle schede di sala monografiche su ogni singolo lavoro e artista che, raccolte in **quaderni successivi, andranno a formare il catalogo in progress della collezione permanente del MADRE**, pubblicato da Electa.

Il museo MADRE prevede anche l'attivazione, nel corso del progetto, di **stage, tirocini e borse di studio con le diverse università campane e l'Accademia di Belle Arti di Napoli**, specificatamente dedicate all'approfondimento della collezione storica *in progress* del museo.

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

selezione immagini  
PER\_FORMARE UNA COLLEZIONE #2  
21 dicembre 2013 - in progress  
museo MADRE

---

*Cesare Accetta,*  
*La valle sentimentale*  
Spazio Libero, Napoli, 1983  
Courtesy Cesare Accetta, Napoli



---

*Vincenzo Agnetti*  
*Chi entra esce*  
1971  
feltro inciso e colorato  
Courtesy Archivio Vincenzo Agnetti.  
Photo © Franco Russo



---

*Gianfranco Baruchello*  
*Norme per gli olocausti*  
1968  
film 16 mm riversato su DVD, colore, 15'  
Courtesy Fondazione Baruchello, Roma



*Gianfranco Baruchello*  
*Perforce*  
1968  
film 16 mm riversato su DVD, colore, 15'  
Courtesy Fondazione Baruchello, Roma



*Alighiero Boetti*  
*Seguire il filo del discorso*  
1977  
penna a sfera su carta incollata su tela  
5 elementi  
Collezione Enea Righi, Bologna  
Photo © Antonio Maniscalco, Milano



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

*Jeremy Deller*  
*I Love Melancholy*  
1993  
vernice nera lucida su muro nero opaco,  
con performer  
Collezione Ernesto Esposito, Napoli  
Courtesy l'artista  
Photo © Mark Blower



*Piero Gilardi*  
*Azione di pittura murale nelle case occupate  
di via Avellino, Torino*  
1970  
Courtesy Fondazione Centro Studi Piero  
Gilardi e Galleria Guido Costa Project



*Piero Gilardi*  
*Schizzo progettuale dei Cappelli-Bullone*  
1981  
Courtesy Piero Gilardi



*Piero Gilardi*  
*6 Cappelli-Bullone*  
1981-2012  
Courtesy Piero Gilardi



*Douglas Huebler*  
*Location piece #7. Snow sculpture project*  
*Bradford-Massachusetts*  
dicembre 1968  
n. 9 foto b/n + 1 foto con testo  
Courtesy Collezione Lia Rumma, Napoli



*Emilio Isgrò*  
*Libro cancellato*  
1964  
china su libro in box di legno e plexiglas  
Courtesy Archivio Emilio Isgrò  
Photo © Archivio Emilio Isgrò



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

*Emilio Isgrò*  
*De Sponsalibus*  
1968  
china su carta in box di legno e plexiglas  
Courtesy Archivio Emilio Isgrò  
Photo © Archivio Emilio Isgrò



*Emilio Isgrò*  
*Jacqueline*  
1965  
tela emulsionata  
Courtesy Archivio Emilio Isgrò  
Photo © Archivio Emilio Isgrò



*Maria Lai*  
*Ricucire il mondo*  
2008  
legno, tessuto, velluto, filo di lana, ago  
Collezione privata, Napoli  
Photo © Studio Paolo Vandrash



*Maria Lai*  
*La leggenda del Sardus Pater*  
1990  
filo su tela e tessuto  
Collezione privata, Monza  
Photo © Studio Paolo Vandrash



---

*Gino Marotta*  
*Giardino all'italiana*  
1968  
installazione con balle di paglia  
Galleria nazionale d'arte moderna, Roma  
ottobre 2012 - marzo 2013  
Courtesy Archivio Gino e Isa Marotta  
Photo © Bernardo Ricci



---

*Gino Marotta*  
*Giardino all'italiana*  
1968  
installazione con balle di paglia,  
con Gino Marotta  
Galleria nazionale d'arte moderna, Roma  
ottobre 2012 - marzo 2013  
Courtesy Archivio Gino e Isa Marotta  
Photo © Bernardo Ricci



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre - museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

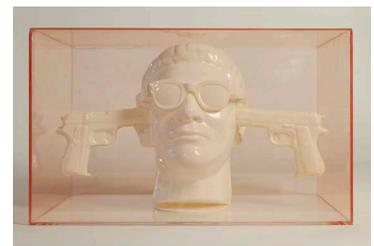
---

*Gianni Pisani*  
*Il Cuscino*  
1974  
stoffa e plastica  
Acquisito nel 2013 con finanziamento  
della Regione Campania  
Collezione MADRE, Napoli  
Courtesy Gianni Pisani  
Photo © Fabio Donato



---

*Gianni Pisani*  
*Suicidio in scatola*  
1967  
plastica  
Acquisito nel 2013 con finanziamento  
della Regione Campania  
Collezione MADRE, Napoli  
Courtesy Gianni Pisani  
Photo © Fabio Donato



---

*Gianni Pisani*  
*Le maniche di G.P.*  
1969  
calco in bronzo  
Acquisito nel 2013 con finanziamento  
della Regione Campania  
Collezione MADRE, Napoli  
Courtesy Gianni Pisani  
Photo © Fabio Donato



---

*Gianni Pisani*  
*La Bambola di G.P.*  
1967  
vetroresina colorata (2 esemplari)  
Acquisito nel 2013 con finanziamento  
della Regione Campania  
Collezione MADRE, Napoli  
Courtesy Gianni Pisani  
Photo © Fabio Donato



**selezione immagini**

---

---

*Giulia Piscitelli*  
*Slave*  
2013  
foglia d'argento su muro  
Galleria Fonti, Napoli  
Courtesy l'artista  
Photo © Amedeo Benestante  
per il museo MADRE



---

*Michelangelo Pistoletto*  
*Orchestra di stracci*  
1968  
stracci, vetro, bollitori e fornelli,  
richiami per uccelli  
Courtesy Cittadellarte-Fondazione  
Pistoletto, Biella  
Photo © P. Bressano



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

---

*Michelangelo Pistoletto e Lo Zoo*  
*L'uomo ammaestrato, Vernazza*  
17 agosto 1968  
(dettaglio: Maria Pioppi)  
Collezione Cittadellarte-Fondazione  
Pistoletto, Biella  
Photo © Bruno Scagliola



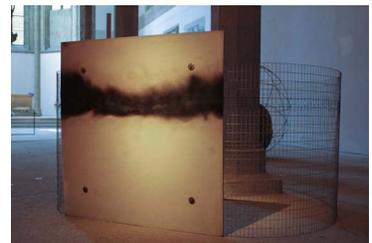
---

*Eulalia Valldosera*  
*Liuba*  
2010  
video HD, canale singolo,  
stereo, colore, 4'40"  
Courtesy Studio Trisorio  
Photo © Luciano Romano



---

*Gilberto Zorio*  
*Il fuoco è passato*  
1968  
Galerie Sonnabend, Parigi, 1969  
Courtesy Archivio Alighiero Boetti  
Photo © Nicola Baraglia



fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**PÁDRAIG TIMONEY**

**A LU TIEMPO DE...**

**08 febbraio-12 maggio 2014**

a cura di Alessandro Rabottini

Il MADRE presenta da **08 febbraio al 12 maggio 2014** la **prima e più ampia mostra personale mai dedicata** da un'istituzione pubblica, non solo italiana, al lavoro dell'artista irlandese **Pádraig Timoney** (Derry, 1968) che vive e lavora a New York.

Questa retrospettiva di metà carriera – che comprende **oltre cinquanta opere realizzate nell'arco degli ultimi venti anni** – rappresenta anche un **ritorno simbolico per l'artista a Napoli, città che Timoney ha eletto a suo luogo di residenza e produzione dal 2004 al 2011**, prima di trasferirsi a New York. A Napoli l'artista rende omaggio sin dal titolo stesso della mostra, che cita l'incipit di *'O Cunto 'E Masaniello*, una canzone pubblicata nel 1974 dalla Nuova Compagnia di Canto Popolare.

Il lavoro di Pádraig Timoney è **un'esplorazione profonda e personale di tutti i linguaggi della pittura e della natura delle immagini**, realizzata attraverso l'uso di mezzi espressivi differenti: accanto al medium principale della **pittura**, infatti, l'artista fa uso di **fotografia, scultura e installazione**, creando un universo visivo improntato a un **radicale eclettismo**. Davanti a una serie di opere di Timoney si può avere l'impressione di trovarsi all'interno di una mostra collettiva, tanto diversi sono gli stili, le tecniche e le atmosfere che definiscono i suoi lavori: **l'astrazione convive con il più fedele foto-realismo, la gestualità si accompagna a un'estetica quasi meditativa, mentre una erudita relazione con la storia dell'arte si fonde con la comprensione degli aspetti più contemporanei, finanche banali, della nostra cultura globalizzata e digitale.**

L'apparente incongruenza delle forme e dei linguaggi che contraddistingue il lavoro di Pádraig Timoney corrisponde, in realtà, a una **strategia artistica rigorosa e assolutamente consapevole, al centro della quale troviamo**

**tanto una critica della nozione di “stile” quanto il desiderio di esplorare l’arte in tutte le sue potenzialità estetiche e concettuali.** Il concetto di stile come fattore unitario e identificabile è un pilastro su cui si fonda la storia dell’arte, un assunto che Timoney mette in discussione giustapponendo tra loro codici e stati d’animo apparentemente opposti e inconciliabili, rendendo così giustizia alla molteplicità delle forme con cui la realtà si presenta ai nostri occhi, al modo di percepirla e comprenderla, e alla complessità dei modi con cui ci relazioniamo alle immagini, ai loro significati e alle loro storie.

L’apparente eclettismo di Pádraig Timoney affonda le radici in un’ampia serie di esperienze artistiche più o meno recenti, rivelando in questo modo una pratica colta, ma all’interno della quale lo spettatore è lasciato libero di cercare il proprio orizzonte di significati. L’ambiguità che Timoney persegue tra immagine, supporto e linguaggio, tra l’informazione visiva e la sua realtà materiale, evoca la pittura **di tradizione surrealista**, dai paradossi visivi e linguistici di **René Magritte** alla qualità enigmatica dei materiali e delle forme di **Max Ernst**. Timoney fonde tra loro l’illusionismo di *Étant donnés*, l’ultima opera di **Marcel Duchamp** – e il ricorrere di porte e finestre nell’opera dell’artista francese – e l’interpretazione che il Rinascimento ha dato della pittura come finestra e affaccio sulla realtà, come è evidente in alcune opere in mostra come *Sade’s Versus Lacoste* (2007), *Untitled - meepmeep popup* (2011) e *Untitled - Starry Mantle and the Door* (2007).

La natura profondamente fotografica di gran parte del lavoro di Timoney e il suo incessante sperimentalismo dei materiali e dei supporti, inoltre, rendono evidente la riflessione che l’artista ha maturato sull’opera di nomi come **Robert Rauschenberg, Andy Warhol, Gerhard Richter e Sigmar Polke**, solo per citarne alcuni. La ricchezza di questa riflessione è esplicita non soltanto in opere che rivelano un’immediata matrice fotografica – come *Capass* (2010) e *Detroit* (2003) – ma anche, e soprattutto, nei molti lavori basati su un’indagine dei meccanismi della visione e della trasmissione delle immagini, a partire da quelli basati sul dispositivo della rifrazione – come *Diffraction Grate - Falling Grills* (2008) – e sul rispecchiamento di una silhouette, come in *Stari Most* (2007). La **tradizione europea della pittura Informale e quella americana della pittura Minimalista**, infine, trovano un’eco nella profonda meditazione che Timoney rivela nei confronti dei processi e dei materiali, interpretati nella loro organicità, temporalità e mutevolezza. Ne sono un esempio numerose opere nelle quali la colla di coniglio – un materiale tradizionalmente usato in passato nella fase di preparazione delle tele – è mescolato ai pigmenti e diventa esso stesso pittura, trasformando così un processo che fa parte del DNA della pittura in immagine.

La mostra sarà accompagnata dalla **più ampia monografia mai realizzata sul lavoro dell’artista**, pubblicata da **Electa** e a cura di Alessandro Rabottini, contenente oltre 140 riproduzioni a colori e saggi critici di **Gavin Delahunty**, Head of Exhibitions and Displays alla Tate Liverpool, di **Dominic Molon**, Curatore per l’Arte Contemporanea al Rhode Island School of Design Museum, Providence, e del curatore della mostra.

Il lavoro di Pádraig Timoney è stato esposto presso prestigiose istituzioni nazionali e internazionali come il MART – Museo d’Arte Moderna e Contemporanea di Trento e Rovereto, la Tate Gallery di Liverpool, l’Henry Moore Institute di Leeds, il Frances Young Tang Teaching Museum and Art Gallery di New York, Castel Sant’Elmo a Napoli, la Scottish National Gallery of Modern Art di Edimburgo, la Biennale di Liverpool e la Transmission Gallery di Glasgow.

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d’arte  
contemporanea  
donnaregina

Pádraig Timoney



Unione Europea



REGIONE CAMPANIA



scabec  
società campana  
beni culturali

Organizzazione  
e gestione

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**selezione immagini**  
**PÁDRAIG TIMONEY**  
**A LU TIEMPO DE...**  
**08 febbraio-12 maggio 2014**  
**museo MADRE**

*Pádraig Timoney*

*Warning*

1994

fotografie a colori

dittico, 59,5×89,5 cm ciascuna

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Collezione Elia ed Enrico Bianchi, Lecco

Photo © V.Guida



*Pádraig Timoney*

*Furius Placidus*

1996

colla di coniglio e inchiostro su tela

180×120 cm

Courtesy Collezione Mariarosaria e

Francesco De Concilio, Napoli

Collezione Privata, Napoli

Photo © Mexico



*Pádraig Timoney*

*Muammar Quaddafi/Wahid Dinar*

2002

olio su tela

152,5×183 cm

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Collezione Piezzi, Napoli

Photo © Mexico



---

*Pádraig Timoney*

*Sweetness*

2002

olio e pennarello argentato su tela

182×152 cm

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Collezione Privata, Napoli

Photo © Mexico



---

*Pádraig Timoney*

*Detroit*

2003

olio su tela

243×148,5 cm

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Collezione Privata, Belgio

Photo © Mexico



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

---

*Pádraig Timoney*

*Errigal Mug*

2006

colla di coniglio, inchiostro e pigmento  
su tela 160×213 cm

Courtesy Void, Derry e Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

collezione Thea Westreich Wagner

e Ethan Wegner, New York

Photo © P. Bernardelli



---

*Pádraig Timoney*

*Jett Rink*

2007

colla di coniglio, pigmento, inchiostro  
di china su tela

dittico, 260×300 cm ciascuno

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Photo © Enzo Velo



---

*Pádraig Timoney*

*Sade's Versus Lacoste*

2007

china e acquerello su tela

170×265,5 cm

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Collezione Amilcare Astone, Napoli

Photo © Enzo Velo



---

*Pádraig Timoney*

*Bombed Coral*

2010

colla di coniglio, pigmenti, inchiostro,  
olio su tela

182×220 cm

Courtesy Galleria Raucci /

Santamaria, Napoli

Collezione Privata, Londra

Photo © Enzo Velo



**selezione immagini**

---

---

*Pádraig Timoney*  
*Capass*  
2010  
china su tela  
196×140 cm  
Courtesy Galleria Raucci /  
Santamaria, Napoli  
Collezione Privata, Milano  
Photo © Enzo Velo



---

*Pádraig Timoney*  
*Untitled*  
2010  
olio, acrilico e sviluppatore fotografico  
su tela  
154×213 cm  
Courtesy Galleria Raucci /  
Santamaria, Napoli  
Collezione Privata, Napoli  
Photo © Enzo Velo



**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

---

*Pádraig Timoney*  
*Meepmeep Popup*  
2011  
Courtesy l'artista, Andrew Kreps Gallery,  
New York e Galleria Raucci/  
Santamaria, Napoli



fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre - museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina



madre  
museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina



#### ANTICIPAZIONE PROGRAMMA PRIMAVERA 2014

##### **Ettore Spalletti in collaborazione con GAM, Torino e MAXXI, Roma**

Un'occasione straordinaria in cui tre fra le più importanti istituzioni pubbliche italiane dedicate all'arte contemporanea si uniscono nel rendere omaggio, nella primavera del 2014, a uno dei protagonisti dell'arte italiana del nostro tempo.

La mostra in tre sedi dedicata all'opera di **Ettore Spalletti** (nato nel 1940 a Cappelle sul Tavo dove vive e lavora) nasce dalla collaborazione tra il **MAXXI - Museo nazionale delle arti del XXI secolo di Roma**, la **GAM - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Torino** e il **MADRE - Museo d'Arte Contemporanea DonnaREGina di Napoli**.

L'eccezionalità del progetto consiste nella sinergia fra i tre musei, che collaboreranno per **unire nord, centro e sud** del nostro paese, creando uno scenario istituzionale complesso e plurale. Ne risulterà, per la prima volta in Italia, un **modello d'azione capace di promuovere e valorizzare ambiziosi progetti culturali a favore dell'arte italiana, sia a livello nazionale che internazionale**.

L'esposizione nasce dal desiderio di mostrare la varietà, complessità e profondità della pratica artistica di **Ettore Spalletti**, che nell'arco di quarant'anni ha attraversato alcuni dei momenti più significativi della storia dell'arte internazionale, mantenendo uno statuto assolutamente individuale e sviluppando un linguaggio capace di porre fra loro in dialogo contemporaneità e classicità.

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

Le tre mostre costituiranno i capitoli di **un ideale viaggio in Italia che toccherà Torino, Roma e Napoli** e sono state tutte concepite dall'artista in stretto dialogo con la specificità di ciascun contesto museale. Prese nel loro insieme, le mostre racconteranno **tutti gli aspetti dell'opera di Spalletti – dalla pittura alla scultura fino alle installazioni ambientali – all'interno di percorsi espositivi che prevedono opere storiche, recenti e inedite, annullando l'idea di approccio cronologico all'arte e al modo di raccontarla**. Ciascuna mostra inaugurerà a poche settimane di distanza l'una dall'altra, in una scansione temporale che vedrà **al MAXXI** le grandi installazioni ambientali più recenti e altre concepite appositamente per questa occasione, **alla GAM** un'ampia selezione di opere provenienti dallo studio dell'artista e da importanti collezioni private e **al MADRE** un articolato excursus storico che ripercorrerà l'avventura creativa di Spalletti, dai suoi esordi alla metà degli anni Settanta fino ad oggi.

**L'arte di Ettore Spalletti solca i confini tra pittura, scultura e spazio**, trasformando il colore e la geometria in un'intensa esperienza percettiva. La semplicità delle forme che l'artista utilizza crea una tensione tra l'esperienza quotidiana e domestica – dal profilo di una montagna alle forme archetipe della casa e di utensili come i vasi – e un orizzonte metafisico della visione, in cui il dato singolare diventa universale. Lo stesso può dirsi per i colori cari all'artista, dal rosa dell'incarnato all'azzurro del cielo fino al bianco assoluto: la loro scelta disegna una traiettoria che unisce la storia della figurazione a quella dell'astrazione, l'individualità della sensazione fisica alla sua comprensione ideale, creando così una sintesi tra i colori della natura e le forme della razionalità.

Il rapporto che Ettore Spalletti istituisce tra le sue opere e lo spazio espositivo pone in contatto la specificità del luogo che troviamo negli affreschi del Rinascimento italiano con la storia dell'arte del secondo dopoguerra e con la sua idea di arte come spazio e luogo, da Lucio Fontana a Giorgio Morandi fino alla tradizione Minimalista e Post-Minimalista. **Nell'arte di Ettore Spalletti ciò che è visivo diventa tattile e viceversa**: non soltanto, infatti, il colore è concepito in maniera scultorea in quanto forma, sostanza e volume, ma l'idea della pittura è estesa allo spazio, come articolazione di piani e presenza oggettuale. In questo senso la scelta del legno come supporto primario per gli impasti di colore al posto della tela tradizionale tradisce una concezione della pittura che va al di là del principio di rappresentazione e che ambisce alla creazione di un luogo sia fisico che mentale. Gli stessi materiali – come i numerosi marmi e alabastri o le carte veline – sono esplorati per le loro qualità cromatiche prima ancora che scultoree, in una continua transizione tra superficie e profondità, densità e smaterializzazione. Il lavoro di Ettore Spalletti può essere riassunto come un luogo dove le esperienze più feconde dell'esistenza – come la contemplazione del paesaggio, la percezione della casa e il contatto umano – trovano una più alta forma di comprensione, un'intelligenza della visione che include gli altri sensi e li sublima.

La collaborazione tra GAM, MADRE e MAXXI e sarà accompagnata da una pubblicazione edita da **Electa** che ripercorre l'intera carriera dell'artista, con testi critici inediti di **Carlos Basualdo, Danilo Eccher, Gabriele Guercio, Anna Mattiolo, Gloria Moure Cao, Alessandro Rabottini, Andrea Viliani**. Il catalogo includerà anche un'ampia antologia di testi che, pubblicati tra il 1991 e il 2006, ripercorrono alcuni tra i momenti più significativi della letteratura critica sull'opera di Spalletti

**Ettore Spalletti** ha esposto nei principali musei del mondo, sia in mostre collettive sia personali. Oltre ad aver rappresentato l'Italia alla Biennale di Venezia del 1997, l'artista ha preso parte ad altre tre edizioni della stessa manifestazione nel 1982, nel 1993 e nel 1995 e a due edizioni della

Documenta di Kassel nel 1982 e nel 1993. Sue mostre personali sono state allestite presso il Museum Folkwang di Essen (1983), il De Appel di Amsterdam e il Portikus di Francoforte (1989), il Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris (1991), l'IVAM di Valencia (1992), Villa Arson a Nizza (1993), la South London Gallery e il MUHKA di Anversa (1995), il Musée d'Art Contemporain de Lyon (1996), il Musée de Strasbourg e il Museo di Capodimonte (1999), la Fundacion "la Caixa" di Madrid (2000), l'Henry Moore Institute di Leeds (2005), l'Accademia di Francia - Villa Medici a Roma (2006), il Museum Kurhaus di Kleve (2009) e la Galleria nazionale d'arte moderna di Roma (2010).

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

---

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

---

**Ettore Spalletti**



**scabec**  
società campana  
beni culturali  
Organizzazione  
e gestione

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

**selezione immagini  
ETTORE SPALLETTI  
museo MADRE**

---

*Ettore Spalletti*  
*Gruppo della fonte*  
La Criée, Rennes, 1988  
Collezione: Musée d'Art Modern e  
Contemporaine Centre Pompidou, Parigi  
Photo © Attilio Maranzano



---

*Ettore Spalletti*  
*Documenta IX*  
Kassel, 1992  
Photo © Attilio Maranzano



---

*Ettore Spalletti*  
*Viaggio verso Citera*  
Casinò Municipale,  
XLV Biennale di Venezia, 1993  
Photo © Attilio Maranzano



fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre - museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**INFORMAZIONI TECNICHE**

**Vettor Pisani**

**EROICA / ANTIEROICA: una retrospettiva**

**21 dicembre 2013 - 24 marzo 2014**

a cura di Andrea Viliani ed Eugenio Viola

curatorial advisor: Laura Cherubini

**PER\_FORMARE UNA COLLEZIONE #2**

**21 dicembre 2013 - in progress**

Re\_PUBBLICA MADRE (ex-Sala Polivalente), secondo piano e spazi vari

a cura di Alessandro Rabottini ed Eugenio Viola

immagini disponibili su

[www.madrenapoli.it](http://www.madrenapoli.it)

**opening mostre 20 dicembre 2013, ore 19**

per la degustazione di vini si ringraziano:

Confagricoltura Campania

Azienda Vinicola Fuocomuerto

**museo MADRE**

via Settembrini 79, Napoli

infoline e prenotazioni

telefono: 081 19313016

immagini disponibili su:

[www.madrenapoli.it](http://www.madrenapoli.it)

## Orari

### MUSEO

lunedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato ore 10.00 - 19.30  
domenica ore 10.00 - 20.00  
la biglietteria chiude un'ora prima  
giorno di chiusura: martedì

### CAFFETTERIA

sabato, domenica e lunedì, ore 11.00 - 19.00

### BOOKSHOP

tutti i giorni, tranne il martedì, ore 12.30 - 18.00

## Biglietti

intero: euro 7  
ridotto: euro 3,50  
lunedì ingresso gratuito

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre - museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

Per raggiungere il museo dall'aeroporto di Capodichino e dalla Stazione Centrale  
- in taxi: circa 20 minuti  
- in autobus: AliBus: partenza ogni 30 minuti. Scendere alla Stazione Centrale (Piazza Garibaldi), da qui prendere la metropolitana Linea 2, scendere alla fermata Cavour poi a piedi per circa 200 metri

Il museo rientra nel circuito  
CampaniaArtecard - [www.campaniartecard.it](http://www.campaniartecard.it)

## Ufficio stampa

Anna Salvioli  
tel 02 71046347  
[ufficiostampa.electa@mondadori.it](mailto:ufficiostampa.electa@mondadori.it)

Angelo Cirasa  
tel 3204376378  
[angelocirasa@gmail.com](mailto:angelocirasa@gmail.com)

Monica Brognoli  
Responsabile Comunicazione  
tel 02 71046456  
[brognoli@mondadori.it](mailto:brognoli@mondadori.it)

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**ATTIVITÀ AL MUSEO  
INVERNO 2013**

**Lo sguardo e l'immagine**

corso di fotografia a cura di Fabio Donato e Mario Franco

date: 21 dicembre 2013 - 11 gennaio 2014

orario: dalle ore 10.30 alle ore 13.00

costo: partecipazione gratuita

La fotografia ai tempi del web con un occhio rivolto anche al passato. Sette lezioni, a cura di Fabio Donato e Mario Franco, per approfondire la conoscenza della storia e della tecnica della fotografia dalle esperienze analogiche a quelle digitali, per riflettere sullo sviluppo dell'immagine come mezzo di comunicazione di esperienze immediate, oggi catturate con sempre maggiore rapidità da apparecchi digitali, smartphone e tablet.

I partecipanti al corso saranno guidati a seguire due approcci speculari, entrambi analizzati come base del rapporto più generico con i luoghi della vita cittadina quale scenario esistenziale sempre alla ricerca di una rappresentazione: da un lato si descriveranno le linee guida per produrre immagini video e fotografiche, risultato di un'esperienza tecnica introdotta nel corso dai docenti, dall'altro si svolgerà un discorso legato all'immagine *home made*, capace di essere mutuata con prontezza e inserita in contesti di *social* e di *web creativity* quali fotogrammi in continuo sviluppo temporale, in grado di dare vita a un contemporaneo *digital storytelling*.

## **Dialoghi di giovani artisti**

corso per artisti e creativi dai 16 ai 25 anni

date: 10 gennaio 2014 - 17 e 24 gennaio 2014 -  
31 gennaio e 7 febbraio 2014 - 14 e 21 febbraio 2014  
28 febbraio e 7 marzo 2014

orario: dalle ore 10.00 alle ore 13.00

costo: partecipazione gratuita (prenotazione obbligatoria  
tel. 081 19313016)

Il MADRE lancia una galleria virtuale sul social network Pinterest.

L'iniziativa è rivolta a giovani artisti e creativi provenienti da Licei Artistici, Istituti d'Arte ed Accademie di Belle Arti. L'obiettivo del corso è quello di introdurre i partecipanti alla scoperta della collezione site-specific del museo e di favorire il confronto e lo scambio con l'articolato universo di immagini e significati che essa rappresenta.

L'attività di approfondimento e ricerca, articolata in due appuntamenti, è orientata allo sviluppo di progetti artistici inediti basati sul confronto tra i molteplici approcci che caratterizzano il patrimonio in continuo divenire del museo MADRE.

Dopo l'osservazione, lo studio e l'analisi delle sale espositive e delle opere che compongono la collezione permanente del museo MADRE ogni partecipante sceglierà un tema o un'opera di riferimento; in seguito realizzerà - a scuola, nelle accademie o nel proprio studio - un progetto artistico che sarà presentato in una galleria virtuale su Pinterest, collegata alla pagina web del Dipartimento di Educazione del museo MADRE, a memoria di quel dialogo in progress tra gli artisti e il museo che il corso intende avviare e approfondire.

**fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee**

**madre - museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina**

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

PROGETTO XXI

 FONDAZIONEMORRAGRECO

Prosegue Progetto XXI, con il quale la Fondazione Donnaregina si propone di curare, in collaborazione con la Fondazione Morra Greco, l'esplorazione della produzione artistica più recente, ancora discussa, non del tutto sedimentata, e intende contribuire a ricercare e mostrare l'arte sperimentale più avanzata e sostenere le nuove idee, i discorsi e le tendenze dell'arte contemporanea. Il primo binario del progetto coinvolge **giovani artisti emergenti** che sono chiamati a realizzare, in colloquio con la città, opere che rivelino il panorama contemporaneo dell'arte: Max Frisinger, Shana Moulton, Klaus Weber, Bettina Allamoda, Geoffrey Farmer, Christian Waldvogel, Matheus Rocha Pitta, Eric Wesley. Un secondo binario del progetto vede invece la realizzazione di **mostre legate ad artisti già presenti nel mondo dell'arte** da diversi anni e che hanno raggiunto una fama internazionale: Jimmie Durham, Judith Hopf, Mark Dion. All'interno di Progetto XXI il ciclo *Hybrid Naples: L'ordine delle idee deve procedere secondo l'ordine delle cose*, a cura di Jörg Heiser, presenta una serie di mostre in quattro fasi, con otto nuovi progetti personali.

CALENDARIO PROSSIMI EVENTI PROGETTO XXI

30 NOVEMBRE 2013 - 2 FEBBRAIO 2014

Museo Pignatelli, Napoli

**Mark Dion**

*The Pursuit of Sir William Hamilton*

Per il ciclo *Hybrid Naples: L'ordine delle idee deve procedere secondo l'ordine delle cose* a cura di Jörg Heiser

12 DICEMBRE 2013 - 31 GENNAIO 2014

Fondazione Morra Greco, Napoli

**Geoffrey Farmer- Bettina Allamoda**

## BIOGRAFIE ARTISTI

**Bettina Allamoda** (Chicago 1964) lavora con materiali pre-esistenti molti diversi tra loro, spaziando dall'interesse e la ricerca su temi quali la storia della moda, l'architettura, le arti decorative, l'iconografia pop ed il postcolonialismo. Il suo lavoro è sovente formalizzato attraverso, sculture, installazioni, lavori fotografici e collages che permettono di vivere esperienze sensoriali e spaziali grazie alla sapiente combinazione di materiali di consistenze e funzioni contrastanti, come i tessuti estendibili e le barriere antipanic rimodellando la percezione della funzione dell'esistente.

L'ambiente naturale è da più di vent'anni il pane quotidiano di **Mark Dion** (1966, New Bedford, USA): tutto il lavoro dell'artista americano è infatti rivolto al fascino che la natura esercita sull'uomo e che, per potenza e imprevedibilità, lo rende a volte vincitore, altre vinto. Dion dà vita a una serie di installazioni che, nonostante l'illusoria appartenenza alla sfera scientifica, dimostrano come lo studio dei processi naturali riveli maggiormente l'indole di ideologie politiche e sociali, più che i misteri della natura stessa. Attraverso riusciti collegamenti tematici e un approccio riflessivo ironico-allegorico, Dion analizza le forze politiche, economiche ed estetiche della nostra società grazie alle rappresentazioni della natura.

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

**Geoffrey Farmer** (1967, Eagle Island, British Columbia) utilizza vari media, prevalentemente installazioni, sculture e collage, attingendo a qualsiasi risorsa, dalla letteratura alla storia dell'arte, dalla cultura popolare alla scena industriale, creando delle scenografie teatrali e cinematografiche. Negli ultimi lavori l'artista esplora le possibilità scultoree della fotografia: ritagliando centinaia di immagini dai giornali e dai quotidiani, le sistema nello spazio come un semplice collage oppure attaccandole tra di loro con del nastro adesivo e sospendendole al soffitto, oppure creando delle sculture tridimensionali.

### MARK DION

*The Pursuit of Sir William Hamilton*  
30 novembre 2013 - 2 febbraio 2014  
Museo Pignatelli, Napoli



Dal 30 novembre 2013 al 2 febbraio 2014 il Museo Pignatelli ospita la mostra *The Pursuit of Sir William Hamilton*, la prima personale dell'artista Mark Dion in un museo napoletano.

La mostra è parte del progetto espositivo denominato PROGETTO XXI ed è stata promossa in collaborazione con la Soprintendenza Speciale per il Patrimonio Storico, Artistico ed Etnoantropologico e per il Polo Museale della Città di Napoli.

Il lavoro di Dion esamina il modo in cui le ideologie dominanti e le istituzioni pubbliche plasmano la nostra comprensione della storia, della conoscenza, del mondo naturale. Appropriandosi di un metodo scientifico-archeologico di raccolta, ordinamento, ed esposizione degli oggetti, Dion crea opere che mettono in discussione la distinzione tra il metodo scientifico "oggettivo" razionale e le influenze soggettive nella medesima indagine. I suoi spettacolari *cabinets* realizzati sul modello dei *Wunderkabinetts* del XVI secolo esaltano l'ordinamento atipico di oggetti ed esemplari nel tentativo di individuare le radici delle politiche ambientali e pubbliche nella costruzione della conoscenza mettendo in discussione il ruolo autorevole della voce della scienza nella società contemporanea.

Il progetto espositivo realizzato da Dion in occasione della mostra si concentra sulla figura del diplomatico inglese Sir William Hamilton, ambasciatore tra il 1764 e il 1800 presso la corte di Napoli durante

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina

il regno di Ferdinando IV Re di Napoli. Con *The Pursuit of Sir William Hamilton* Dion tenta di restituire un quadro preciso degli interessi e delle passioni dell'ambasciatore inglese sottolineando lo stretto legame che intercorreva fra i suoi studi, la città di Napoli e il territorio circostante, con particolare riferimento alla sua attitudine allo studio dei fenomeni tellurici e alle eruzioni del Vesuvio, la passione per il collezionismo di antichità greco-romane, il suo grande interesse per la caccia.

Lo spazio espositivo del primo piano del museo settecentesco è dunque caratterizzato dalla rappresentazione di ciascuna delle attitudini di Hamilton attraverso la tematizzazione di ogni sala, dedicata rispettivamente ai seguenti argomenti: collezionismo, scienze naturali, vulcanologia, caccia, la nave HMS Colossus, Lady Hamilton.

La mostra si articola attraverso l'esposizione di circa 70 opere molto differenti tra loro, come la riproduzione di una serie di oggetti appartenuti al diplomatico, numerosi disegni e collage, statuette rappresentanti illustri personaggi, installazioni. Oltre ai cabinets ricchi di riproduzioni degli oggetti da collezione, sono esposte una serie di opere originali risalenti agli ultimi decenni del 1700 grazie alla concessione di una serie di prestiti da parte dei principali musei napoletani. Gouaches e dipinti realizzati negli anni di Hamilton, occupano lo spazio espositivo e arricchiscono la rassegna dedicata alla figura di uno dei più eminenti studiosi stranieri residenti a Napoli al tempo del suo massimo splendore.

Attraverso i suoi scritti Hamilton è stato capace di influenzare la percezione del territorio, della storia e delle bellezze locali da parte di artisti e cultori internazionali suoi contemporanei. Mark Dion, allo stesso modo, riesce a valicare il limite temporale nella trasmissione fedele dello spirito dell'epoca e a coinvolgere lo spettatore attuale nell'assimilazione di una mostra che si nutre degli spunti concettuali e delle tecniche proprie dell'arte contemporanea ma che si colloca al di fuori del tempo.

Mark Dion è nato a New Bedford, Massachusetts, nel 1961. Ha conseguito la laurea nel 1986 presso l'Università di Hartford, Connecticut e ricevuto dalla medesima università un dottorato onorario nel 2003. Tra il 1984 e 1985 è stato selezionato per il programma di studi del Whitney Museum of American Art di New York. È attualmente Mentore presso la School of Art della Columbia University a Manhattan, New York, dove vive e lavora. Le sue opere sono state esposte nei principali musei del mondo, alcuni esempi: Miami Art Museum; Museum of Modern Art, New York; Tate Gallery, Londra; Natural History Museum, Londra; Akademie Der Bildenden Kunst, Vienna, University of Tokyo Museum, Tokyo, Kunstverein, Amburgo; Contemporary Art Center, Madrid; Gemeente museum, L'Aia; Seattle Art Museum; Guggenheim, Bilbao; Martin- Gropius-Bau, Berlino, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Torino.

## **GEOFFREY FARMER - BETTINA ALLAMODA**

**12 dicembre 2013 - 31 gennaio 2014**

Napoli, Fondazione Morra Greco

Con i nuovi progetti personali di Bettina Allamoda (Berlino) e Geoffrey Farmer (Vancouver), la Fondazione Morra Greco è lieta di annunciare il quarto e ultimo appuntamento della rassegna espositiva intitolata: *Hybrid Naples: L'ordine delle idee deve procedere secondo l'ordine delle cose*. Entrambi gli artisti lavorano con immagini e oggetti trovati a Napoli durante la preparazione della mostra: Allamoda presenta una serie di sculture dal carattere tattile e molto ibride; Geoffrey Farmer presenta un film ambizioso, controllato al computer, un work in progress che incorpora migliaia di immagini trovate, tessute insieme dal suono da parametri algoritmici.

Il titolo della rassegna nasce da una riflessione sulla città di Napoli e sul suo ruolo di simbolo di ibridazione in continua trasformazione. Scrisse Richard Sennet nel 2006: "La città aperta per eccellenza è Napoli,

la città chiusa è Francoforte”. Qui Napoli è intesa come città dotata di capacità di improvvisazione, e quindi di adattamento, e come luogo capace di accoglienza (nel bene e nel male) nei confronti della diversità e della dissonanza, in contrapposizione con un modello urbano di sovradeterminata omologazione.

L'idea di città “aperta” e ibrida non si riferisce tuttavia soltanto a uno stato di fatto attuale, ma è legata ai suoi tremila anni di storia in cui greci, etruschi, romani, spagnoli, tedeschi, olandesi e molte altre culture hanno lasciato il segno del loro passaggio. L'ibridazione intesa come tecnica e realtà culturale di intersezione e mescolanza di elementi e influenze culturali diversi è un fenomeno che in anni recenti ha subito un sorprendente processo di accelerazione grazie a fattori tecnologici di varia natura, dallo sviluppo dei social media all'utilizzo della tecnologia digitale da parte degli artisti contemporanei, e che influenza quella che oggi consideriamo arte contemporanea e quindi, potenzialmente, ogni aspetto della realtà. Sarebbe tuttavia un errore attribuire un carattere di casualità all'ampiezza di tecniche ed elementi possibili che caratterizza il lavoro degli artisti contemporanei. A questo si riferisce la citazione del grande filosofo napoletano Giambattista Vico (1668-1744) che costituisce il sottotitolo della mostra («l'ordine delle idee deve procedere secondo l'ordine delle cose»), tratta dalla famosa *Scienza Nuova* (1725), l'opera più importante di Vico, in cui il filosofo teorizza lo sviluppo della civiltà umana in termini di ricorso ciclico.

L'assioma “l'ordine delle idee deve procedere secondo l'ordine delle cose” ci impone una riflessione sul fatto che l'esperienza condivisa, tipica dell'epoca in cui viviamo, genera idee condivise e non il contrario (un'anticipazione della famosa proposizione di Karl Marx secondo cui «l'essere determina la coscienza»). Prendere questo concetto come spunto della mostra significa volere affermare che alla base dell'opera vi sono l'esperienza dell'artista e il riflesso che questa esperienza assume nei suoi processi cognitivi, e non il contrario: le idee non sono prodotti casuali o preconfezionati che l'artista “lancia” allo spettatore, né il mero risultato di indicazioni date dal curatore alla ricerca di immagini di ibridazione. Le prime installazioni, con i rigorosi interventi sculturali di Max Frisinger e i video divertenti e surreali di Shana Moulton, ne sono un esempio, così come l'opera realizzata da Christian Waldvogel in omaggio a Giordano Bruno, una macchina alimentata da una candela che produce pianeti di un universo immaginario, e quella di Eric Wesley, che presenta la versione contemporanea di un'armatura in uno spazio trattato come una spettacolare messa in scena televisiva. La terza parte esplorava altri aspetti: quello di Matheus Rocha Pitta presentava una serie di lastre in cemento che incorporavano diverse immagini tratte dai principali quotidiani internazionali che ritraevano persone che si stringevano la mano, si abbracciavano, si baciavano, a ricordo delle stele funerarie dell'antica Grecia e i gesti di accordo fra gli dei; Klaus Weber ha creato dei negativi scultorei di un numero di napoletani contemporanei: un omaggio alla città in forma di sogno. Adesso è il turno di Bettina Allamoda e Geoffrey Farmer.

Il lavoro di Bettina Allamoda spinge gli approcci metodologici sviluppati negli anni Sessanta – anche dagli artisti dell'Arte Povera – fino a nuove frontiere. Queste nuove frontiere sono quelle di un paesaggio tecnologico e ideologico radicalmente cambiato, in un mondo pluripolare, post guerra fredda, connesso dalla comunicazione digitale, e disconnesso dal divario sempre più ampio fra ricchi e poveri. Quali strategie adottano i potenti per controllare l'ambiente? Che cosa fanno le persone prive di potere per sopravvivere? E a quali tattiche ricorre chi cerca ancora di godersi la vita in mezzo al caos generale? I film, gli edifici, i televisori, perfino gli oggetti come le transenne o la stoffa elasticizzata per gli indumenti sportivi cambiano in maniera sintomatica in base a questi sviluppi. Allamoda crea collage, sculture e installazioni che riuniscono questi sviluppi trasformandoli in costellazioni ibride, surreali. In un'opera di Giovanni Anselmo come *Torsione* (1968),

l'energia fisica è letteralmente immagazzinata torcendo un pezzo di cuoio sopra un cubo di cemento con una barra di legno che viene poi tenuta contro la parete; in un'opera di Allamoda come *Bed Bondage Sculpture #3* (2010), un pezzo di similpelle vellutata nera viene torto attorno a quello che sembra uno sgabello da bar (ma è un cavalletto da scultore per modellare), fissandolo contro la parete come un Batman che salta, "immagazzinando" così energia sia fisica che ideologica – tutte cose che Allamoda ha fatto in una mostra (presso la September gallery di Berlino) sul tema del complesso militare-industriale e sulle fantasie di invincibilità e dell'esserne ossessionati dopo la guerra in Iraq.

Per il suo progetto in più parti, concepito appositamente per gli spazi della Fondazione Morra Greco, Allamoda lavora con materiali e immagini reperiti in parte a Napoli: transenne o oggetti di plexiglass sono incastrati fra loro secondo equilibri e squilibri complessi grazie a stoffe e veli di plastica tesi o attorcigliati, formando sculture precarie, che ricordano i sogni degli studi televisivi anni Settanta ma anche incubi futuristi e distopici, un misto fra Gameshow e Robocop. L'esperienza fisica viene distorta dall'esperienza mediatica e viceversa: è questo che Allamoda trasferisce nel mondo della scultura e del collage, formalizzandola in un'esperienza astratta eppure fisicamente concreta, sensoriale e spaziale.

Cosa ci emoziona? Nel lavoro di Geoffrey Farmer la domanda è centrale in molti modi: oggetti, letteralmente, cineticamente, costretti a muoversi; immagini che muovono qualcosa dentro di te, qualcosa che non sapevi neanche ci fosse: suoni che fanno vibrare delle corde nascoste e che ti coinvolgono. Questo rapporto flessibile fra oggetto, immagine e suono – che fluttua fra l'inusitato e il comico, il sentimentale e il bizzarro – viene esemplificato con vivacità dall'ultimo progetto di Farmer *Let's Make the Water Turn Black* (2013), un'installazione che è come una coreografia in più parti, che coinvolge più di 70 elementi scultorei (inclusi la testa di un leone di pietra spaccata in due, illuminata dall'interno; un cactus con gambe e fallo; oppure una siepe tagliata con una piuma in movimento) che sono pronti a muoversi, o a essere illuminati, in corrispondenza di una colonna sonora di luce e suono complicata e controllata dall'uso del computer, chiamata a raccontare di nuovo la storia della vita di Frank Zappa. Il lavoro di Farmer è un'aleatoria genealogia di controcultura americana, che isola piuttosto che illustrare i suoni e i sentimenti di questa tradizione attraverso la lente dello "Zappaesque", che affonda le radici in grottesche sale da musica anni Trenta, folk e blues mordenti e rurali anni Quaranta, rap urbano anni Cinquanta e musica psichedelica anni Sessanta.

Per Napoli, Farmer ha sviluppato ulteriormente un work in progress che è diventato un lavoro intitolato *The Process* (2013). Anche qui l'approccio è abbastanza simile, anche se trasferito al video. Un collage di fotografie – alcune delle quali trovate a Napoli, in libri e riviste a buon mercato – si sviluppa, accompagnato da una colonna sonora di rumori, applausi, zoccoli di cavalli, passi sulla ghiaia. In breve, quei rumori che puoi trovare in un archivio per il cinema o la radio. E mentre il film procede, sembra che le immagini siano cucite insieme non dalla narrativa, ma da quel tipo di rapporto algoritmico a cui il Web ci ha assuefatti: "tag", cioè "gente che cammina", o "armi", o entrambi. Oppure animali, o "carini", o "rovina", o "montagne". Tuttavia questi "tag" non sono espliciti, dobbiamo indovinarli, mentre i suoni li fanno diventare un illusorio insieme. Come i film collage brevi del regista canadese d'avanguardia Arthur Lipsett, l'opera ci presenta un panorama dei nostri sentimenti collettivi, i nostri desideri, le nostre paure, una vivace memoria fantasmatica. Alla Fondazione Morra Greco l'opera è accompagnata da altri elementi scultorei e da audio.

**Jörg Heiser**, nato nel 1968, vive e lavora a Berlino. È il co-editore di “frieze magazine”, di “frieze d/e”, e professore associato dell’Università di Linz, Austria. Il suo libro *All of a Sudden. Things That Matter in Contemporary Art* è stato pubblicato dalla Sternberg Press nel 2008. I suoi progetti curatoriali includono *Romantic Conceptualism* (Kunsthalle Nürnberg e BAWAG Foundation, Vienna, 2007) e *Fare una scenata / Making a Scene* (Fondazione Morra Greco, Napoli, 2008).

**Bettina Allamoda**, nata a Chicago, vive a Berlino. Lavora a livello internazionale dai primi anni Novanta; fra le sue ultime mostre ricordiamo *The Dress Don't Fit* presso Charim Galerie Vienna, Austria (collettiva) e Kunsthau Erfurt, Germania (personale, entrambe nel 2013). Ha anche curato *Return to Forever: Brutalism, Attitudes & Fiction, Czech Embassy Gallery Berlin* (2013).

**Geoffrey Farmer** vive a Vancouver, Canada. La sua opera è stata inclusa nella Biennale di Istanbul 2011 e in Documenta 13 (2012); il suo progetto *Let's Make the Water Turn Black*, presentato nella sua forma iniziale al REDCAT (Los Angeles) nel 2011, è stato inaugurato nel 2013 al Migros Museum Zürich, per poi essere presentato al Nottingham Contemporary, Kunstverein Hamburg, e al Pérez Art Museum Miami; una grande retrospettiva aprirà al Vancouver Art Gallery nel 2015.

fondazione donnaregina  
per le arti contemporanee

---

madre · museo d'arte  
contemporanea  
donnaregina



Unione Europea



REGIONE CAMPANIA



scabec  
società campana  
beni culturali

Organizzazione  
e gestione